



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 14 декември 2015 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2015/0284 (COD)

15302/15
ADD 2

PI 103
CODEC 1727
RECH 309
EDUC 322
COMPET 565
SAN 438
AUDIO 36
CULT 91
DIGIT 112

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	10 декември 2015 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	SWD(2015) 271 final
Относно:	РАБОТЕН ДОКУМЕНТ НА СЛУЖБИТЕ НА КОМИСИЯТА ОБОБЩЕНА ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО придружаващ Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета за осигуряване на трансграничната преносимост на услугите за онлайн съдържание в рамките на вътрешния пазар

Приложено се изпраща на делегациите документ SWD(2015) 271 final.

Приложение: SWD(2015) 271 final



Брюксел, 9.12.2015 г.
SWD(2015) 271 final

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ НА СЛУЖБИТЕ НА КОМИСИЯТА

ОБОБЩЕНА ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

придружаващ

**Предложение за Регламент на Европейския парламент и на Съвета
за осигуряване на трансграничната преносимост на услугите за онлайн
съдържание в рамките на вътрешния пазар**

{COM(2015) 627 final}
{SWD(2015) 270 final}

Обобщение
Оценка на въздействието на трансграничната преносимост на услугите за онлайн съдържание в рамките на вътрешния пазар
А. Необходимост от мерки
Защо? Какъв е разглежданият проблем? <u>Максимум 11 реда</u>
Много европейци са абонати на услуги за онлайн съдържание или получават онлайн съдържание (транзакционни услуги). Обикновено те могат да имат достъп до услугите/съдържанието чрез мобилните устройства. Въпреки това често не могат да се възползват от тази възможност при пътувания в Европа. Това се отнася за повечето от онлайн аудиовизуално и допълнително спортно съдържание. Понастоящем трансграничната преносимост изглежда възможна при услуги във връзка с онлайн музика и с електронни книги и видеоигри, въпреки че не може да се изключи появата на ограничения в бъдеще. Очакваният растеж на услугите за онлайн съдържание, особено абонаментните, все по-голямата мобилна употреба на съдържание и големият интерес към трансграничната преносимост от страна на младите европейци показват мащаба на проблема, който вероятно ще се увеличава в бъдеще и който се дължи на териториалните граници на тези услуги в резултат на разрешенията на носителите на права и/или търговския избор на самите доставчици на услуги. От всички групи заинтересовани страни този проблем засяга основно носителите на права, включително на авторско право, сродните му права и на спортни права, доставчиците на услуги за онлайн съдържание и потребителите.
Какво се очаква да бъде постигнато с настоящата инициатива? <u>Максимум 8 реда</u>
С настоящата инициатива се очаква да се осигури трансграничната преносимост на услугите за онлайн съдържание, като се отстранят пречките, поради които понастоящем потребителите, временно пребиваващи в други държави членки, не могат да ползват услугите, за които са се абонирали, или съдържанието, което са закупили или наели. С тази инициатива се очаква доставчиците на услуги за онлайн съдържание да започнат редовно да предлагат трансгранична преносимост по отношение на всички видове съдържание, както и да се увеличи броят на потребителите, които действително ползват услуги/съдържание при временно пребиваване в други държави членки.
Какво предимство имат действията на равнище ЕС? <u>Максимум 7 реда</u>
Поради трансграничното измерение на проблема и наличието на хармонизирана рамка по отношение на авторското право не е възможна намеса от страна на отделните държави членки. Пазарът може би е в състояние да реши постепенно проблема в известна степен, но това ще доведе до различни условия за потребителите във връзка с преносимостта (в договорите) и най-вероятно само части от съдържанието, предлагано от доставчиците на услуги, ще е преносимо (в зависимост от разрешението). Обратно, действието на равнище ЕС ще осигури: (i) яснота, че услугите за онлайн съдържание могат да са достъпни в чужбина, (ii) хармонизирани условия за трансграничната преносимост и (iii) пълен достъп за потребителите до онлайн услугите, за които са се абонирали, и до съдържанието, което са закупили или наели.
Б. Решения
Какви законодателни и незаконодателни варианти бяха разгледани? Има ли предпочетен вариант? <u>Защо?</u> <u>Максимум 14 реда</u>
Трите разгледани варианта на политиката са насоки, законодателен акт за улесняване на трансграничната преносимост или законодателен акт за осигуряване на трансграничната преносимост. Насоките ще насърчат носителите на права да преотстъпят права, даващи възможност за трансгранична преносимост, при даване на разрешения и ще стимулират доставчиците на услуги за онлайн съдържание да гарантират трансграничната преносимост на услугите си в ЕС. Законодателен акт за улесняване или осигуряване на трансграничната преносимост ще локализира мястото на предоставяне на услугата за онлайн съдържание в държавата членка на пребиваване на потребителя. В допълнение на това законодателен акт за осигуряване на трансграничната преносимост ще задължи доставчиците на услуги за онлайн съдържание да предлагат на клиентите си трансгранична преносимост на съответните услуги. Последният вариант е предпочитан поради няколко фактора: (i) липсата на осезаем напредък при изпълнение на ангажимента в рамките на „Лицензи за Европа“ от страна на аудиовизуалния и спортния сектор да „продължат да работят за развитие на трансграничната преносимост“; (ii) мнението ни, че затрудненията при прегледа на сложната система от договори за разрешения и при определянето на условията за преносимостта (напр. автентикацията) по еднакъв начин биха били твърде големи, за да позволят успешното осъществяване на секторния подход; (iii) вероятната бавна и хетерогенна промяна

при варианта за законодателен акт за улесняване на преносимостта, тъй като все пак ще е възможно договорите между носителите на права и доставчиците на услуги да не съблюдават или да ограничават механизма за улесняване, а доставчиците на услуги ще бъдат свободни да не предлагат или да ограничават трансграничната преносимост за потребителите.

Кой подкрепя отделните варианти? Максимум 7 реда

Представителите на потребителите подкрепят действието чрез законодателен акт за осигуряване на трансграничната преносимост, тъй като ще доведе до конкретни ползи за потребителите в ЕС. Различните категории носители на права (например филмовите продуценти и дистрибуторите, спортните организации) разглеждат преносимостта като меродавна цел, но като цяло биха предпочели насоките поради не толкова задължителния им характер. Много доставчици на услуги за онлайн съдържание подкрепят също така секторните подходи. Напоследък мненията на доставчиците на услуги и на част от доставчиците на съдържание се промениха в посока на подкрепа на законодателната намеса, при условие че с правния инструмент се създават подходящи предпазни механизми и се оставя достатъчна гъвкавост на пазара да се променя. Все повече държави членки се изказват в подкрепа на законодателното действие.

В. Въздействие на предпочитания вариант

Какви са ползите от предпочитания вариант (ако има такъв, в противен случай — от основните варианти)? Максимум 12 реда

За потребителите предпочитаният вариант ще означава по-добри услуги за онлайн съдържание, които ще отговарят по-бързо на нуждата им от мобилност. По наши оценки делът на европейските потребители на преносими онлайн абонаментни услуги ще нарасне от 5,7 % през 2015 г. на 14 % до 2020 г., което се равнява на около 72 млн. души в Европа. За доставчиците на услуги за онлайн съдържание основната полза ще бъде възможността да се предлага трансгранична преносимост без значителни транзакционни разходи във връзка с преговаряне на договорите за разрешения с носителите на права. За носителите на права предпочитаният вариант няма да подкопае стратегиите за териториално разпространение на съдържание, а ще намали транзакционните им разходи за осигуряване на трансграничната преносимост чрез отстраняване на необходимостта от преговаряне на договорите за разрешения в Европа (без намеса на нивото на ЕС договорите, обхващащи държавата на произход и евентуалните посетени държави, ще трябва да се променят).

Какви са разходите за предпочитания вариант (ако има такъв, в противен случай — от основните варианти)? Максимум 12 реда

Доставчиците на услуги за онлайн съдържание могат да понесат известни разходи вследствие на избрания вариант. Преките разходи ще бъдат незначителни и свързани с преконфигуриране на системата за автентикация на потребителите от териториален на времеви принцип. Те ще бъдат в рамките на разходите по обичайна софтуерна поддръжка на доставчиците на услуги. Могат да се предвидят и два вида непреки разходи: (i) вследствие на изискванията за допълнителна автентикация/проверка от носителите на права, например кръстосани проверки между употреби на територията на държавата и в чужбина на услугата от страна на един и същи потребител, за да се избягват злоупотреби; (ii) дори ако не се изисква да се извърши при варианта със законодателна намеса, е възможно някои доставчици на услуги за онлайн съдържание, по-специално тези в аудиовизуалния и спортния сектор, да считат, че е необходима адаптация (например поради съображения във връзка с репутацията) на техническата инфраструктура, за да се осигури същото качество на услугата в чужбина. Изискванията за допълнителна автентикация/проверка ще доведат до незначителни извънредни разходи. Приспособяването на инфраструктурата за предоставяне на съдържание може да е по-скъпо, но тези разходи са трудни за оценка, тъй като ще зависят от няколко параметъра: настоящите практики на доставчиците на онлайн услуги, обема на прехвърляните и съхраняваните данни и избраните технологични решения.

Какви ще са последиците за дружествата, малките и средните предприятия и микропредприятията? Максимум 8 реда

Предвижда се настоящата мярка да се прилага изцяло към МСП (в това число и микропредприятията). Докато гореописаните разходи могат да създадат пропорционално по-голяма тежест за МСП, отколкото за големите предприятия, отрицателните последици, които ще има освобождаването на МСП за самите предприятия, вероятно ще са повече, отколкото спестените разходи: тъй като потребителите все повече ще узнават за изискването за осигуряване на трансгранична преносимост, вероятно те ще я считат за задължителна характеристика на услугите за онлайн съдържание, и невъзможността на МСП да я осигурят ще доведе до сериозно конкурентно затруднение. Освен това освобождаването на МСП от обхвата на правилата вероятно ще подкопае ефективността на мярката, като се има предвид фактът, че много доставчици на услуги за онлайн съдържание са МСП.

Ще има ли значително отражение върху националните бюджети и администрациите?

Максимум 4 реда

Отражението ще зависи от избрания инструмент. Регламентът няма да налага действия от страна на държавите членки по транспонирането. Ако се избере директива, държавите членки ще трябва да изготвят законодателни актове за изпълнение в определения за транспониране срок. Ако се изключи това, не се прогнозира отражение върху бюджета или администрацията на държавите членки.

Ще има ли други значителни въздействия? Максимум 6 реда

Не. По-специално предпочитаният вариант ще има ограничено въздействие върху авторското право, като право на собственост, или върху свободата на стопанската инициатива, признати от Европейската харта на основните права (членове 16 и 17). Също така той е обоснован съгласно гарантираната от Договора основна свобода за предоставяне и получаване на услуги в чужбина. Проверката на временния престой може да засегне правото на потребителите на защита на личните данни (член 8 от Хартата) и ще се прилага с необходимите предпазни механизми. Избраният вариант ще е пропорционален и няма да надхвърли необходимото за постигане на целта.

Г. Последващи действия

Кога ще бъде следващото преразглеждане на политиката? Максимум 4 реда

Въздействието на намесата на ЕС ще се проследява от момента на приемането на законодателния инструмент. Цялостна оценка ще се изготви 5 години след началото на прилагане на правилата.